



Regulamento/ Regulations

1 INSCRIÇÃO

Podes inscrever-te como artista, grupo ou coletivo com projeto artístico e com espaço de exposição (casa, atelier, rua ...).

Podes inscrever-te como artista, grupo ou coletivo com projeto artístico, sem espaço de exposição, solicitando que a organização ceda um dos espaços disponíveis para o efeito. Podes inscrever-te sem projeto artístico, cedendo um espaço albergando projetos dos artistas inscritos.

Ficha de inscrição disponível em <https://www.guimaraesnocnoc.com/ficha-de-inscricao/>
Após preenchimento e submissão da ficha de inscrição serás contactado pela organização do Guimarães noc noc para mais esclarecimentos sobre o teu projeto artístico/espaço, de forma a iniciar o processo colaborativo e de apoio por parte da organização.

1 REGISTRATION

You can register as an artist, group or collective with an art project and exhibition space (home, studio, street ...)

You can register as an artist, group or collective with an art project, but without exhibition space, requesting that the organization finds you a space to exhibit.

You can register a space which will be used by enrolled artists.

The Registration form is available at <https://www.guimaraesnocnoc.com/ficha-de-inscricao/>
After completing and submitting the registration form you will be contacted by the organization of Guimaraes noc noc for further clarification on your art project, in order to start the collaborative process and support by the organization.

2 ACESSO E DISTRIBUIÇÃO DOS ESPAÇOS

O acesso e distribuição dos espaços disponibilizados pelo Guimarães noc noc, é feito por ordem de inscrição e adequação dos projetos aos espaços disponíveis. A aceitação de projetos sem espaço próprio está condicionada à disponibilidade de espaços que os possam receber.

2 ACCESS AND DISTRIBUTION OF SPACES

Access and distribution of the of the available spaces is made by Guimaraes noc noc, both by the order of application and suitability of the project to the exhibition spaces available.

Acceptance of projects without exhibition space of their own is subject to the availability of spaces.

3 MONTAGEM E DESMONTAGEM DOS ESPAÇOS

Os artistas são inteiramente responsáveis pela montagem e desmontagem das suas exposições, assim como por trazerem todos os materiais necessários às mesmas.

Os artistas e responsáveis pelos espaços devem criar as condições necessárias para que a montagem esteja concluída, impreterivelmente, até às 14h do primeiro dia do festival, e a desmontagem deve ter início a partir das 19h do último dia do festival.

É responsabilidade dos artistas respeitar as particularidades do espaço onde vão expor (constrangimentos e condições próprias de cada espaço).

É responsabilidade de todos promover uma boa relação entre as partes – artistas, proprietários dos espaços e vizinhos – e esclarecer os vizinhos e residentes próximos sobre a sua participação no Guimarães noc noc, caso esta origine algum tipo de incómodo ou transtorno.

3 ASSEMBLY AND DISASSEMBLY OF EXHIBITIONS

Artists are fully responsible for the assembly and disassembly of the exhibitions, as well as all the necessary materials and tools.

Artists and those responsible for the exhibition spaces must create the necessary conditions to have the assembly of the exhibition to be concluded, without delay, until 14h of the first day of the event, and the disassembly to begin after 19h on the last day of the festival.

Artists have the responsibility to respect the particularities of the space where they are going to exhibit their work (constraints and conditions specific of each space).

It is the responsibility of everyone to promote a good relationship between all the parts involved – artists, owners of spaces and neighbors – and to clarify the neighbors and nearby residents about the participation in Guimarães noc noc, in case it causes any type of annoyance or disorder.

4 CUMPRIMENTO DE HORÁRIO

Os espaços / artistas comprometem-se a cumprir o horário acordado com a organização, permitindo, dentro desse horário, o acesso gratuito do público ao espaço de exposição.

Os artistas dos projetos com hora definida no Mapa devem cumprir escrupulosamente o horário divulgado e previamente acordado com a organização.

É responsabilidade dos artistas promover uma boa relação entre todas as partes – artistas, proprietários dos espaços e vizinhos – e esclarecer os vizinhos e residentes próximos sobre a sua participação no Guimarães noc noc, caso esta origine algum tipo de incômodo ou transtorno.

4 SCHEDULE COMPLIANCE

The spaces / artists are committed to comply with the schedule agreed with the organization, and within these hours, allowing the public a free access to the exhibition space.

The artists of the projects with time set in the Map must scrupulously comply with the schedule disclosed and previously agreed with the organization.

It is responsibility of the artists to promote a good relationship between all the parties – artists, owners of spaces and neighbors – and to clarify the neighbors and near residents about their participation in Guimarães noc noc, if this causes any type of annoyance or disorder.

5 DESISTÊNCIAS E PENALIZAÇÕES

Uma vez efetuada a inscrição, os artistas devem reservar a disponibilidade das suas agendas para os dias do festival.

É de ter em consideração que qualquer desistência de participação deve ser feita com um aviso prévio de 30 dias, de modo a permitir o ajuste do Mapa sem causar prejuízos à organização e ao público do evento.

Sublinha-se que a organização paga antecipadamente as taxas devidas a título de direitos de autor para realização dos eventos com hora no Mapa.

O não cumprimento do aviso prévio de desistência ou a não comparência no horário definido no Mapa (apenas para os artistas/projetos com horário próprio), poderá implicar a impossibilidade de participar na edição seguinte.

5 WITHDRAWAL AND PENALTIES

Once the registration has been made, artists must reserve the availability in their calendars for the days of the festival.

It must be taken into account that any withdrawal of the participation must be notified within 30 days notice, prior to the event, in order to allow the adjustment of the Map without causing problems to the organization and the public of the event.

It is emphasized that the organization pays in advance the fees due for copyright in order to hold events with time on the Map.

Failure to comply with the notice of withdrawal, or not appearing in the days and hours defined in the Map may imply the penalty of not participating in the next edition.

6 SEGURO

A organização não se responsabiliza por quaisquer danos causados nas obras ou locais de exposição, nem pela eventual perda de alguma obra, cabendo aos artistas participantes providenciarem, se assim o entenderem, seguros para as suas obras. Os participantes

devem garantir, ainda, a vigilância dos espaços expositivos que lhes são atribuídos caso não estejam assegurados, no momento, elementos da equipa de voluntários Guimarães noc noc, e velar pela segurança dos seus trabalhos.

6 INSURANCE

The organization is not responsible for any damages to the exhibition spaces or art works, the participating artists may provide, at their will, insurance for their works.

Participants must also supervise the exhibition spaces attributed to them in case there are no staff members from Guimarães noc noc present, as well as safety of their own art works.

7 DIREITOS DE PROPRIEDADE E EDIÇÃO

A inscrição no Guimarães noc noc comporta a autorização dos artistas para a menção dos seus nomes e reprodução das suas obras nos meios de comunicação e divulgação do evento. Os artistas autorizam a reprodução das suas obras em campanhas de divulgação e merchandising que visem a promoção do evento.

7 PROPERTY RIGHTS AND EDITING

The submission of a registration form to participate in Guimarães noc noc, implies that the artists authorize the reproduction of their works in both advertising campaigns and merchandising promoting the event.

8 DISPOSIÇÕES FINAIS

A resolução de eventuais omissões destas condições e regulamento é da responsabilidade exclusiva da organização. A participação no Guimarães noc noc implica a aceitação integral deste regulamento. Quaisquer dúvidas deverão ser colocadas à organização pelo e-mail: inscricoesnocnoc@gmail.com

8 FINAL PROCEEDINGS

Any omission or interpretation doubt in these conditions and regulation will be decided exclusively by the organization. Participation in Guimarães noc noc implies full acceptance of this regulation. All questions should be posed to the organization by e-mail: inscricoesnocnoc@gmail.com

Organização



Ó da casa!
associação cultural